

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ

ΛΑΟΣ

1. Πιστεύω εἰς ἓνα Θεόν, Πατέρα Παντοκράτορα, ποιητὴν οὐρανοῦ καὶ γῆς, ὁρατῶν τε πάντων καὶ ἀοράτων.
 2. Καὶ εἰς ἓνα Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ τὸν μονογενῆ, τὸν ἐκ τοῦ Πατρὸς γεννηθέντα πρὸ πάντων τῶν αἰώνων. Φῶς ἐκ φωτός, Θεὸν ἀληθινόν, ἐκ Θεοῦ ἀληθινοῦ γεννηθέντα, οὐ ποιηθέντα, ὁμοούσιον τῷ Πατρί, δι' οὗ τὰ πάντα ἐγένετο.
 3. Τὸν δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν κατελθόντα ἐκ τῶν οὐρανῶν καὶ σαρκωθέντα ἐκ Πνεύματος Ἁγίου καὶ Μαρίας τῆς Παρθένου καὶ ἐνανθρωπήσαντα.
 4. Σταυρωθέντα τε ὑπὲρ ἡμῶν ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου καὶ παθόντα καὶ ταφέντα.
 5. Καὶ ἀναστάντα τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ κατὰ τὰς Γραφάς.
 6. Καὶ ἀνελθόντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς, καὶ καθεζόμενον ἐκ δεξιῶν τοῦ Πατρὸς.
 7. Καὶ πάλιν ἐρχόμενον μετὰ δόξης κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς· οὐ τῆς Βασιλείας οὐκ ἔσται τέλος.
 8. Καὶ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, τὸ Κύριον, τὸ ζωοποιόν, τὸ ἐκ τοῦ Πατρὸς ἐκπορευόμενον, τὸ σὺν Πατρί καὶ Υἱῷ συμπροσκυνούμενον καὶ συνδοξαζόμενον, τὸ λαλῆσαν διὰ τῶν προφητῶν.
 9. Εἰς μίαν, ἀγίαν, καθολικὴν καὶ Ἀποστολικὴν Ἐκκλησίαν.
 10. Ὁμολογῶ ἓν βάπτισμα εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
 11. Προσδοκῶ ἀνάστασιν νεκρῶν.
 12. Καὶ ζωὴν τοῦ μέλλοντος αἰῶνος.
- Αμήν.

To Symvolon Tis Pisteos

LAOS

1. Pistevo eis ena Theon, Patera Pantokratora, pei-i-tin uranu ke ghis, oraton te panton ke aoraton.
2. Ke eis ena Kyrion Iisoun Christon, ton Ion tu Theu ton monoyeni, ton ek tu Patros yennithenta pro panton ton eonon. Fos ek fotos, Theon alithinon, ek Theu alithinu yennithenta, ou pei-i-thenta, omo-u-sion toh Patri, di'ou ta panta eyeneto.
3. Ton di'eemas tus anthropus ke dia tin eemeteran sotirian katelthonta ek ton uranon ke sarkothenta ek Pnevmatos Aghiu ke Marias tis Parthenu ke enanthropisanta.
4. Stavrothenta te eeper eemon epi Pontiu Pilatu ke pathonta ke tafenta.
5. Ke anastanta ti triti eemera kata tas Grafas.
6. Ke anelthonta eis tus Ouranus, ke kathezomenon ek dexion tu Patros.
7. Ke palin erhomenon meta doxis krine zontas ke nekros, ou tis Vasilias ouk este telos.
8. Ke eis to Pnevma toh Aghion, to Kyrion, to zo-o-pion, to ek tu Patros ekporevomenon, to syn Patri ke Io symproskynumenon ke syndoxazomenon, to lalisan dia ton prophfiton.
9. Eis mian, aghian, katholikin, ke Apostolikin Ekklesian.
10. Omologo en vaptisma eis afesin amartion.
11. Prosdoko anastasin nekron.
12. Ke zoin tu mellontos eonos.

Amin

The Symbol of Faith – The Nicæan Creed

PEOPLE

1. I believe in one God, Father Almighty, Creator of Heaven and Earth, and of all things visible and invisible.
 2. And in one Lord, Jesus Christ, the Only-begotten Son of God, begotten of the Father before all Ages. Light of Light, True God of True God, begotten not created, of one essence with the Father, through Whom all things were made.
 3. Who for us men, and for our salvation, came down from Heaven, and was incarnate of the Holy Spirit, and the Virgin Mary, and became Man.
 4. He was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried.
 5. And rose on the third day according to the Scriptures.
 6. He ascended into Heaven, and is seated at the right hand of the Father.
 7. And He will come again with glory to judge the living and dead; His Kingdom shall have no end.
 8. And in the Holy Spirit, the Lord, the Creator of Life, Who proceeds from the Father, Who together with the Father and the Son is worshipped and glorified, Who spoke through the prophets.
 9. In One, Holy, Catholic, and Apostolic Church.
 10. I confess one baptism for the forgiveness of sins.
 11. I look for the resurrection of the dead.
 12. And the life of the Ages to come.
- Amen.